

УДК 94 (47)

## КУЛЬТУРА ВОЛЖСКОЙ БУЛГАРИИ ДОМОНГОЛЬСКОГО ПЕРИОДА

***В.В. Феонычев, кандидат исторических наук, доцент,  
+79023555480, feon74@mail.ru  
Технологический институт, филиал  
ФГБОУ ВО Ульяновский ГАУ им. П.А. Столыпина***

**Ключевые слова:** Волжская Булгария, ислам, письменность, арабский язык, исламское образование.

*Статья посвящена одному из важнейших аспектов истории Волжской Булгарии распространению в этой средневековой стране ислама и его региональных особенностей. Рассматриваются проблемы становления и развития исламской культуры домонгольского периода с 922 г.. Приводятся примеры активного взаимодействия арабского Востока с Волжской Булгарией. Автор доказывает, что процесс проникновения новой религии происходил в IX первой половине X в. К рубежу X-XI вв. ислам стал государственной религией, которая опиралась на поддержку государства и широко распространилась во всех слоях общества. Ислам стал основой государственной идеологии булгарской элиты, а его обрядовая практика господствовала в жизни общества. В конце X в. ислам в Булгарии приобрел особенности, определявшие его характер вплоть до XIX в.*

История культуры в Булгарии находилась под огромным воздействием ислама. С развитием булгарского общества все более усиливалась потребность в единой общедоступной письменности. Только общепонятное письмо могло по-настоящему служить накоплению культурного опыта, развитию государственного и литературно-художественного языка. С образованием государства и принятием ислама в 922 году, возникла и необходимость в единой письменности.

В этом нуждался и центральный государственный аппарат, особенно при сборе и учёте налогов в финансовых делах, при переговорах и заключении договоров с соседними странами.

Международные отношения требовали грамотности людей. Известен ряд мирных договоров, заключенных между булгарами и Русью. Несомненно, они выполнялись и на булгарском и русском языках, так исходили из интересов обеих сторон. Так, например, в 985 г. был заключён мирный договор между князем Владимиром и булгарами. «В

год 6493 (985). Пошел Владимир на болгар в ладьях с дядею своим Добрынею, а торков привел берегом на конях; и победил болгар. Сказал Добрыня Владимиру: «Осмотрел пленных колодников: все они в сапогах. Этим дани нам не давать - пойдем, поищем себе лапотников». И заключил Владимир мир с болгарями, и клятву дали друг другу, и сказали болгары: «Тогда не будет между нами мира, когда камень станет плавать, а хмель - тонуть». И вернулся Владимир в Киев». <sup>1</sup> Здесь пословица стала своего рода «печатью», закрепляющая заключенный между государствами договор. А отказ Владимира от сбора с болгар дани, говорит о высоком уровне государственности и соответственно культуры Волжской Булгарии, о признании им данной страны равной.

Заключались и торговые договоры. Так, по договору 1006 г. Булгарским купцам вручались грамоты - печати, узаконившие их торговые операции в русских городах. Подобные грамоты - печати вручались и русским купцам, торговавшим в в булгарских землях. Такая верительна печатьтновгородского князя Всеволода Юрьевича ( 1212 - 1237) обнаружена в Биляре в усадьбе русского ремесленника. <sup>2</sup> Велась и государственная переписка. Известно письмо царя Алмыша в Багдад, в ответ на которое в Булгарию в 922 году пришло посольство. Другое письмо посылалось халифу с сыном царя. Известна также переписка царя Алмыша с северными народами. <sup>3</sup>

В единой письменности нуждалось и судопроизводство, так как на Востоке и Древней Руси жалобы подавались письменно, приговоры выносились в письменной форме. Заметим, что булгарские судьи (кадии) Йакуб ибн Нугман и Абул - Аля Хамид ибн Идрис ал - Булгари были, несомненно, образованными людьми и в своей служебной деятельности пользовались письмом. <sup>4</sup>

С утверждением феодализма в Волжской Булгарии все более укрепилась частная собственность, узаконенная в письменных документах. У булгар составление завещаний имело особый смысл, чтобы исключить путаницу, ибо по мусульманскому обычаю наследование шло как у гуннов и древних тюрков от брата к брату, а не от отца к сыну, как у мусульман. <sup>5</sup>

1 «Повесть временных лет». Нестор в переводе Д.С.Лихвчѣва, О.В.Творогова. Вита.Нова. С-Петербург.2012. С.57

2 Янини В.Л. Находка Древнерусской высшей печати в Биляре. /Новое в археологии Поволжья. - Казань, 1979 - С.100-101.

3 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 347с.

4 Мец Адам. Мусульманский ренессанс. – М. Наука, 1973. – 473с.

5 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 75 с

Без единой письменности не мог складываться и общеполугарский язык, расчленившийся на различные письменные и родовые диалекты.<sup>6</sup> Единая письменность устраняла эти различия и подготовила почву для развития общеполугарского языка. Таким образом, полугарская культура домонгольской поры вступает в основном, как культура основанная на письменности.

Чётко датированные нумизматические материалы IX-X в.в. подтверждают сообщения письменных источников о раннем проникновении и распространении арабской графики. О раннем проникновении арабской письменности свидетельствуют археологические материалы. Полугары были знакомы с арабской графикой еще со времен, когда жили на берегах Азова и Дона. Более того, у некоторой части полугар, принявших ислам, арабская графика была воспринята как священное письмо, использовалась она и в повседневной жизни. Такие надписи, относящиеся к самому раннему периоду Волжской Полугарии - это арабские письма на благородном металле (серебро) и обработанной кости, относятся к раннеполугарскому периоду и датируются рубежом IX-X в.в.<sup>7</sup>

Как справедливо писал академик В.В. Бартольд, первоначальное проникновение и распространение арабской графики «вызывалось только торговыми отношениями и не было связано с религиозной пропагандой».<sup>8</sup> В начальный период полугары, видимо, писали на деревянных досках, покрытых воском, и на хорошо обработанной бересте, на которых писали процарапывая костяными стержнями, напоминающие древнерусские «писала». Ручки у них были с красивой резьбой, которые широко представлены в археологических материалах, особенно из Биларского городища. И все же на бересте арабскими буквами не писали, так как, нанесение на бересту арабской вязи было трудным. Основным материалом письма была бумага, более удобная для арабской графики. Уже в IX-X в.в. в Средней Азии, с которой Волжская Полугария имела тесные связи, производили бумагу из хлопка. Кроме того, с принятием ислама и распространением арабской графики, в Волжскую Полугарию проникла литература, написанная на бумаге. Обнаруживаемые на раскопках материалы домонгольского периода, глиняные и бронзовые чернильницы также подтверждают употребление полугарами бумаги в качестве письменного материала. Были и книги, написанные на бумаге.

6 Хакиязмов Ф.С. Язык эпитафий волжских полугар. – М. – Наука. 1978. – С.15-24

7 Казаков Е.П. Знаки и письмо ранней Волжской Полугарии по археологическим данным./С.А., - 1985. - №4, - С. 178-185

8 Бартольд В.В. 12 лекций по истории турецких народов Средней Азии// соч. - М.,Наука, 1965. – т.5. – С 27

Они оформлялись металлическими обложками, покрытые орнаментом и инкрустацией, известны в биллярских коллекциях. Естественно, на широкое распространение письменности в дальнейшем главное влияние оказал ислам, который, в отличие от язычества, был религией с высокой развитой письменной культурой. ему принадлежат многие письменные произведения сложного философского и религиозного характера. Такие произведения требуют не только знания алфавита, но и наличия высоко уровня письменной культуры. Важнейшими источниками в исследовании письменной культуры булгар являются археологические материалы. Памятниками древнего г.Булгар, кроме развалин зданий, являются надписи - мусульманские( арабо-булгарские) и армянские, а также различные вещи и монеты. Эти Булгары император посетил по пути в Астрахань. Русский перевод был напечатан Лепехиным, а подлинные надписи с новым переводом были опубликованы в 1831 г. Клапротом. Новый исправленный перевод был сделан Эрیمانом и Березиным. Всего до начала XX в. Описано около 50 надгробных надписей. Арабо-булгарские надписи начинаются записями из Корана, затем следует обозначение имени погребенного, молитвенное воззвание о нем и год смерти. Между именами погребенных встречаются иноземцы из Шемаха, Самарканда, Ширвана и т.д., а армянские надписи говорят, кроме мусульман в столице Волжской Булгарии жили христиане -болгары и армяне. Из числа мусульманских надписей 7 принадлежат лицам женского пола.<sup>9</sup> В этих надписях любопытны эпитеты, прилагавшиеся к погребенным, хахактеризующие в некоторой степени воззрения волжских булгар на достоинство женщины: уважаемая, великодушная, целомудренная, прекрасная, чистая и т.д. Сами камни в с надписями большей частью не сохранились, так как в разное время впоследствии ими пользовались в качестве строительного материала. Например, часть их пошла на фундамент церкви бывшего Успенского монастыря.

Огромную роль в освещении истории Волжской Булгарии играют исследования и материалы учёных и путешественников. В древнейших письменных памятниках о древней Булгарии ( в описании Михайлова и Савенкова) упоминается о памятниках архитектуры домонгольского периода . В описании Паласа одно из них называется «Чёрная» или «Судная палата», иначе говоря, главное булгарское судилище - Судейный дом. Название« Чёрная» - связано с татарской рукописной легендой « О несгораемой прекрасной булгарской царевне и двух её братьях воспитанных в лесу». Легенда рассказывает, что во время осады города

9 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 205с.

Тамерланом, хан Абдулах с женами и детьми заперся в Судейской палате. Тамерлан приказал завалить вход бревнами и поджечь. Хан Абдулах сгорел со всеми, однако одна из дочерей спаслась чудесным образом. По сожжению палаты, ее увидели сидящей на своде обернутой в белую одежду муллы Хисамутдина, почитавшегося тогда за святого, гробница которого стояла на ханском кладбище, близ минарета. Ханская дочь, по своей набожности, целомудрию и добродетели, почиталась за святую, а за необыкновенную красоту её называли райской гурией. Именно после этого пожара Судейская палата была названа «Чёрной», т.е. закопчённой дымом. Исследователь Березин сделал подробное описание памятника и добавил «с северо-западной стороны примыкало к мечети особенное строение, - возможно медресе или духовное училище».<sup>10</sup> Описание Савенкова, относящееся к первой половине XVIII века, вполне подтверждает это представление, так как и тогда эту палату считали за большую школу: «оная де палата, какая де была - того они не знают, токмо признаком признают, что знатна была школа».<sup>11</sup>

Умение читать - писать было распространено во всех слоях булгарского населения. Часть ремесленников сами пробовали украшать свои изделия различными надписями. Они были сделаны чеканкой или теснением, что часто встречается на изделиях ювелиров, оружейников и на бытовых изделиях повседневного использования, выполненных из металла и глины, на которые наносились клеймо изготовителя. Среди женских украшений с клеймами особо выделяются серебряные браслеты, перстни. Латунные зеркала. Самые интересные из них - перстни хана Курбата и хана Органа, на которые нанесены монограммы с начальными буквами их имен. Посуда с надписью, выражающая добрые пожелания или определяющая её предназначение была характерна и для древних тюрков. Такие надписи встречаются и на посуде, найденной в Билярске. На ручке бронзового сосуда обнаружена чеканка с добрыми пожеланиями: «Постоянное почитание, крепкое здоровье».<sup>12</sup> Все надписи на археологических материалах выполнены на арабском языке.

С принятием ислама широкое распространение получает просвещение. В распространении грамотности среди широких слоев населения было заинтересовано и мусульманское духовенство, так умение читать и писать по-арабски давало возможность непосредственно

10 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 66 с

11 Там же.с.69

12 Янини В.Л. Находка Древнерусской высшей печати в Биляре. /Новое в археологии Поволжья. – Казань, 1979 – С.98

познакомиться с Кораном, религиозными книгами, Следовательно, процесс распространения элементарной грамотности и исламизации болгарского общества шло параллельно. Это явление характерно и для других средневековых государств, принявших в этот период ислам. Стремление болгар к познанию ислама отчётливо видно на примере одной болгарской семьи, описанной Ибн Фадланом: «Один человек по имени Талут под моим руководством принял ислам .... Вслед за ним и его жена, и мать, и дети тоже приняли ислам и их всех стали называть Мухаммад. Я обучил их двум сурам Корана: «Фатиха» и «Ихлас». Когда Талут сумел самостоятельно прочесть эти две суры, радость его от этих двух сур была больше, чем если бы он был царём».<sup>13</sup> Отсутствуют однако в подробностях сведения о программе, форме обучения и о предметах, включенных в учебную программу. Но, очевидно, они в основных чертах не отличались от подобных учебных заведений в мусульманских странах. Еще в начале X века персидский путешественник Даста сообщает, что у болгар «большая часть исповедует ислам, и есть в их селениях мечети и начальные училища с муаадзинами и имамами».<sup>14</sup> Здесь учились грамоте - умение читать и писать на арабском, уделялось внимание изучению некоторых норм арабского языка, необходимых для чтения Корана и религиозных книг. Появившиеся с IX века в мусульманских странах медресе являлись высшими и средними религиозными учебными заведениями. Они находились обычно в столице и крупных городах. Главное внимание уделялось изучению богословия, обучение велось путём толкования Корана. Кроме того, велось обучение и светским предметам: математике, географии, истории, астрономии, медицине, что было необходимо при подготовке государственных чиновников, медиков и т.д. Об этом же говорят дошедшие до нас сведения о болгарских учёных, медиках, астрономах, поэтах, получивших образование в болгарских медресе.<sup>15</sup> Следующей ступенью получения мусульманского образования было получение знаний в научных и культурных центрах Востока: Бухаре, Самарканде, Нишапуре, Багдаде и т.д. Здесь болгаре непосредственно знакомились с достижениями науки и культуры Востока. Многие студенты получали специальную подготовку у знаменитых учёных того времени. Знали и восточные языки и часть ремесленников, доказательством чего служат отдельные предметы расписанные арабской графикой.

13 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 350с.

14 История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г., 80 с

Таким образом, атрибут ислама, арабская графика, и целиком арабская культура, находят широкое распространение в Волжской Булгарии. Найденные в Среднем Поволжье древние арабские надписи относятся к VIII - IX в.в. Эти первые надписи тоже в духе ислама. Арабское письмо вполне удовлетворяло внутренние и внешние потребности болгарского общества. На основе вышеизложенного можно сделать выводы о том, что культура Волжской Булгарии домонгольского периода развивалась преимущественно под сильным влиянием арабского Востока.

*Библиографический список:*

1. Бартольд В.В, 12 лекций по истории турецких народов Средней Азии// соч./ Бартольд В.В. - М.,Наука, 1965. - т.5
2. Гибатдинов М, Муртазина Л, Биктимирова Т. «Система национального образования татар:история и современность»./Гибатдинов В.В. Казанский федералист. №4. Казань.-2006 .
3. История татар с древнейших времен т.2. Волжская Булгария и Великая Степь Казань.- 2006 г.
4. Казаков Е.П. Знаки и письмо ранней Волжской Булгарии по археологическим данным./Казаков Е.П. Самарский.Археолог, - 1985. -№4
5. Нестор «Повесть временных лет». в переводе Д.С.Лихвцева, О.В.Творогова./ Нестор. Вита.Нова. С-Петербург.2012.
6. Хакиязмов Ф.С. Язык эпитафий волжских булгар/ Хакиязмов Ф.С. - М. - Наука. 1978.
7. Янини В.Л. Находка Древнерусской высшей печати в Биляре. /Новое в археологии Поволжья./ Янини В.Л. - Казань, 1979

## CULTURE OF THE ITIL BULGARIA OF THE PRE-MONGOL PERIOD

*Feonychev V.V.*

**Key words:** *Volga Bulgaria, Islam, writing, Arabic, Islamic education.*

*The article is devoted to one of the most important aspects of the history of Volga Bulgaria, the spread of Islam and its regional characteristics in this medieval country. The problems of the formation and development of Islamic culture of the pre-Mongol period from 922 are considered. Examples of the active interaction of the Arab East with the Volzhsk Bulgaria are given. The author argues that the process of penetration of the new religion took place in the 9th and first half of the 10th century. By the turn of the X-XI centuries. Islam became the state religion, which relied on the support of the state and widely spread in all sectors of society. Islam became the basis of the state ideology of the Bulgarian elite, and its ritual practice dominated the life of the society. At the end of X century. Islam in Bulgaria acquired features that determined its character until the XIX century..*